

平等機會委員會委員

截至2006年3月31日

Members of the Equal Opportunities Commission

as at 31.3.2006



鄧爾邦先生
Mr. TANG Yee-bong, Raymond
主席 Chairperson



鄭國杰博士
Dr. CHENG Kwok-kit, Edwin
委員 Member



張黃楚沙女士
Mrs. CHONG WONG Chor-sar
M.H.
委員 Member



羅觀翠博士
Dr. LAW Koon-chui, Agnes
J.P.
委員 Member



譚香文議員
The Hon TAM Heung-man,
Mandy
委員 Member



葉健民先生
Mr. YIP Kin-man, Raymond
委員 Member



趙其琨教授
Prof. Randy CHIU
委員 Member



顧張文菊女士
Mrs. KOO CHEUNG Man-kok,
Christine
委員 Member



廖淥波先生
Mr. LIU Luk-por, Desmond
委員 Member



沙意先生
Mr. Saeed UDDIN
M.H.
委員 Member



蔡惠琴女士
Ms CHOI Wai-kam, Virginia
委員 Member



林錦儀女士
Ms LAM Kam-yi
委員 Member



勞永樂醫生
Dr. LO Wing-lok
J.P.
委員 Member



王鳳儀女士
Ms Margaret WONG
委員 Member

平等機會委員會專責小組成員及職權範圍

截至2006年3月31日

Membership & Terms of Reference of the Committees of the Equal Opportunities Commission

as at 31.3.2006

行政及財務專責小組

成員

1. 蔡惠琴女士 (召集人)
2. 廖淥波先生 (副召集人)
3. 鄭國杰博士
4. 譚香文議員
5. 王鳳儀女士

職權範圍

1. 審核委員會的年度開支預算初稿。
2. 考慮和批准委員會接受的捐款。
3. 審核委員會的帳目報表初稿及核數師報告書。
4. 審核委員會活動的年度報告初稿。
5. 審核《行政安排備忘錄》及其後的任何建議修訂。
6. 就委員會有關工作的事項設立招標小組，以及通過招標小組作出的建議。
7. 就聘用「首長級薪級表」和「首長級(律政人員)薪級表」的僱員設立招聘小組，以及通過招聘小組作出的建議。
8. 就續聘或終止聘用「首長級薪級表」和「首長級(律政人員)薪級表」的僱員的事宜作出決定。
9. 通過《行政安排備忘錄》內的每季工作進度回顧報告。
10. 就委員會委任核數師提出建議。
11. 定期檢討委員會的僱員及行政政策。
12. 就有關租賃、續租或購買委員會辦公室的建議給予意見及作出批准。

Administration and Finance Committee

Membership

1. Ms CHOI Wai-kam, Virginia (Convenor)
2. Mr. LIU Luk-por, Desmond (Deputy Convenor)
3. Dr. CHENG Kwok-kit, Edwin
4. The Hon TAM Heung-man, Mandy
5. Ms Margaret WONG

Terms of Reference

1. To review the draft Annual Estimates of Expenditure of the Commission.
2. To consider and approve donations to the Commission.
3. To review the draft statements of accounts of the Commission and the auditor's reports.
4. To review the draft annual report on the activities of the Commission.
5. To review the Memorandum of Administrative Arrangements and any proposed amendments thereof.
6. To set up tender boards in relation to matters connected with the work of the Commission and to approve such recommendations as are made by these boards.
7. To set up recruitment boards in relation to staff employed on Directorate Pay Scale and Directorate (Legal) Pay Scale and to approve such recommendations as are made by these boards.
8. To decide on matters related to further employment or termination of service in relation to staff employed on Directorate Pay Scale and Directorate (Legal) Pay Scale.
9. To approve reports for quarterly reviews under the Memorandum of Administrative Arrangements.
10. To make recommendations to the Commission in respect of the appointment of an auditor.
11. To keep the staffing and administrative policies of the Commission under review.
12. To advise and to approve recommendations in relation to the leasing, renewal or acquisition of the Commission's office accommodation.

社會參與及宣傳專責小組

成員

1. 勞永樂醫生 (召集人)
2. 沙意先生 (副召集人)
3. 鄭國杰博士
4. 趙其琨教授
5. 張黃楚沙女士
6. 顧張文菊女士
7. 王鳳儀女士

職權範圍

1. 就推動平等機會和消除歧視的措施給予意見，以推動社會各界投入活動。
2. 就與政府及非政府組織(包括僱主機構及關注體)的聯絡工作給予意見。
3. 就與機構建立夥伴關係並共同推動平等機會的措施給予意見。
4. 就加強委員會的宣傳工作及與傳媒的關係的措施給予意見。
5. 審閱委員會就上述(1)、(2)、(3)和(4)項所採取的行動的報告。
6. 在民政事務局批准的預算範圍之內，考慮和批准各界社團舉辦宣傳及推廣活動的資助申請。
7. 監察公眾對委員會工作的反應，及向委員會建議前瞻的路向。

Community Participation and Publicity Committee

Membership

1. Dr. LO Wing-lok, J.P. (Convenor)
2. Mr. Saeed UDDIN, M.H. (Deputy Convenor)
3. Dr. CHENG Kwok-kit, Edwin
4. Prof. Randy CHIU
5. Mrs. CHONG WONG Chor-sar, M.H., J.P.
6. Mrs. KOO CHEUNG Man-kok, Christine
7. Ms Margaret WONG

Terms of Reference

1. To advise on measures to foster community participation in promoting equal opportunities and eliminating discrimination.
2. To advise on measures for liaison with government bodies and non-government organizations including employment establishments and concern groups.
3. To advise on measures for developing corporate partnership in promoting equal opportunities policy.
4. To advise on measures to strengthen publicity and media relations of the Commission.
5. To receive reports on actions taken by the EOC office in pursuance of (1), (2), (3) and (4) above.
6. To consider and approve funding applications in connection with promotion and publicity projects to be undertaken by community organizations within the budgetary confines as approved by the Home Affairs Bureau from time to time.
7. To monitor community response to the Commission's work and make recommendations to the Commission on the way forward.

公眾教育及研究專責小組

成員

1. 趙其琨教授 (召集人)
2. 顧張文菊女士 (副召集人)
3. 蔡惠琴女士
4. 羅觀翠博士
5. 勞永樂醫生
6. 沙意先生
7. 葉健民先生

職權範圍

1. 為委員會對關注的事項進行公眾教育時所採取的措施給予意見。
2. 在委員會已確立的預算範圍之內，審議和通過製作委員會的教材資料套。
3. 在委員會已確立的預算範圍之內，審議和通過委員會的研究計劃。
4. 審閱委員會辦事處有關公眾教育和研究計劃的委託事宜的工作報告。
5. 審閱委員會負責或委託進行的公眾教育和研究計劃的工作進展報告。

Public Education and Research Committee

Membership

1. Prof. Randy CHIU (Convenor)
2. Mrs. KOO CHEUNG Man-kok, Christine (Deputy Convenor)
3. Ms CHOI Wai-kam, Virginia
4. Dr. LAW Koon-chui, Agnes, J.P.
5. Dr. LO Wing-lok, J.P.
6. Mr. Saeed UDDIN, M.H.
7. Mr. YIP Kin-man, Raymond

Terms of Reference

1. To advise on measures to be taken in conducting public education on issues of concern to the Commission.
2. To consider and approve training modules of the Commission within the budgetary confines as determined by the Commission from time to time.
3. To consider and approve research projects of the Commission within the budgetary confines as determined by the Commission from time to time.
4. To receive reports from the EOC office on the commissioning of projects in public education and research.
5. To receive progress reports on public education and research undertaken or commissioned by the Commission.

法律及投訴專責小組

成員

1. 鄧爾邦先生 (召集人)
2. 葉健民先生 (副召集人)
3. 鄭國杰博士
4. 林錦儀女士
5. 廖淥波先生
6. 勞永樂醫生
7. 譚香文議員
8. 沙意先生

職權範圍

1. 對須由平等機會委員會根據《性別歧視條例》第88條、《殘疾歧視條例》第85條及《家庭崗位歧視條例》第66條訂立的規則作出建議。
2. 審閱有關調解員給予根據《性別歧視條例》第84條、《殘疾歧視條例》第80條及《家庭崗位歧視條例》第62條而向平等機會委員會提出書面申訴的人以調解方式提供協助的報告，並知會平等機會委員會。
3. 審閱有關根據《性別歧視條例》第84(4)條、《殘疾歧視條例》第80(4)條及《家庭崗位歧視條例》第62(4)條由主席作出對某項申訴不進行調查或終止調查的決定的報告，並知會平等機會委員會。
4. 審閱調解員有關根據《性別歧視條例》第84條、《殘疾歧視條例》第80條及《家庭崗位歧視條例》第62條提出的，但不經調解達致和解的申訴個案的報告。
5. 考慮根據《性別歧視條例》第85條、《殘疾歧視條例》第81條及《家庭崗位歧視條例》第63條要求調解以外的協助的申請；並在認為適合時，給予該等協助。

Legal and Complaints Committee

Membership

1. Mr. TANG Yee-bong, Raymond (Convenor)
2. Mr. YIP Kin-man, Raymond (Deputy Convenor)
3. Dr. CHENG Kwok-kit, Edwin
4. Ms LAM Kam-yi
5. Mr. LIU Luk-por, Desmond
6. Dr. LO Wing-lok, J.P.
7. The Hon TAM Heung-man, Mandy
8. Mr. Saeed UDDIN, M.H.

Terms of Reference

1. To recommend to the EOC rules to be made under section 88 of SDO, section 85 of DDO and section 66 of FSDO.
2. To receive reports on the assistance by way of conciliation provided by conciliators to persons lodging complaints in writing with the EOC pursuant to section 84 of SDO, section 80 of DDO and section 62 of the FSDO and to keep the EOC informed accordingly.
3. To receive reports on the decisions made by the Chairperson, pursuant to section 84(4) of SDO, section 80(4) of DDO and section 62(4) of the FSDO, not to conduct or to discontinue an investigation into an act the subject of a complaint and to keep the EOC informed accordingly.
4. To receive reports from conciliators in respect of cases where there has not been a settlement of the matter to which an act the subject of a complaint lodged pursuant to section 84 of SDO, section 80 of DDO and section 62 of the FSDO relates.
5. To consider applications made under section 85 of SDO, section 81 of DDO and section 63 of the FSDO for assistance other than by way of conciliation and to grant such applications it thinks fit.

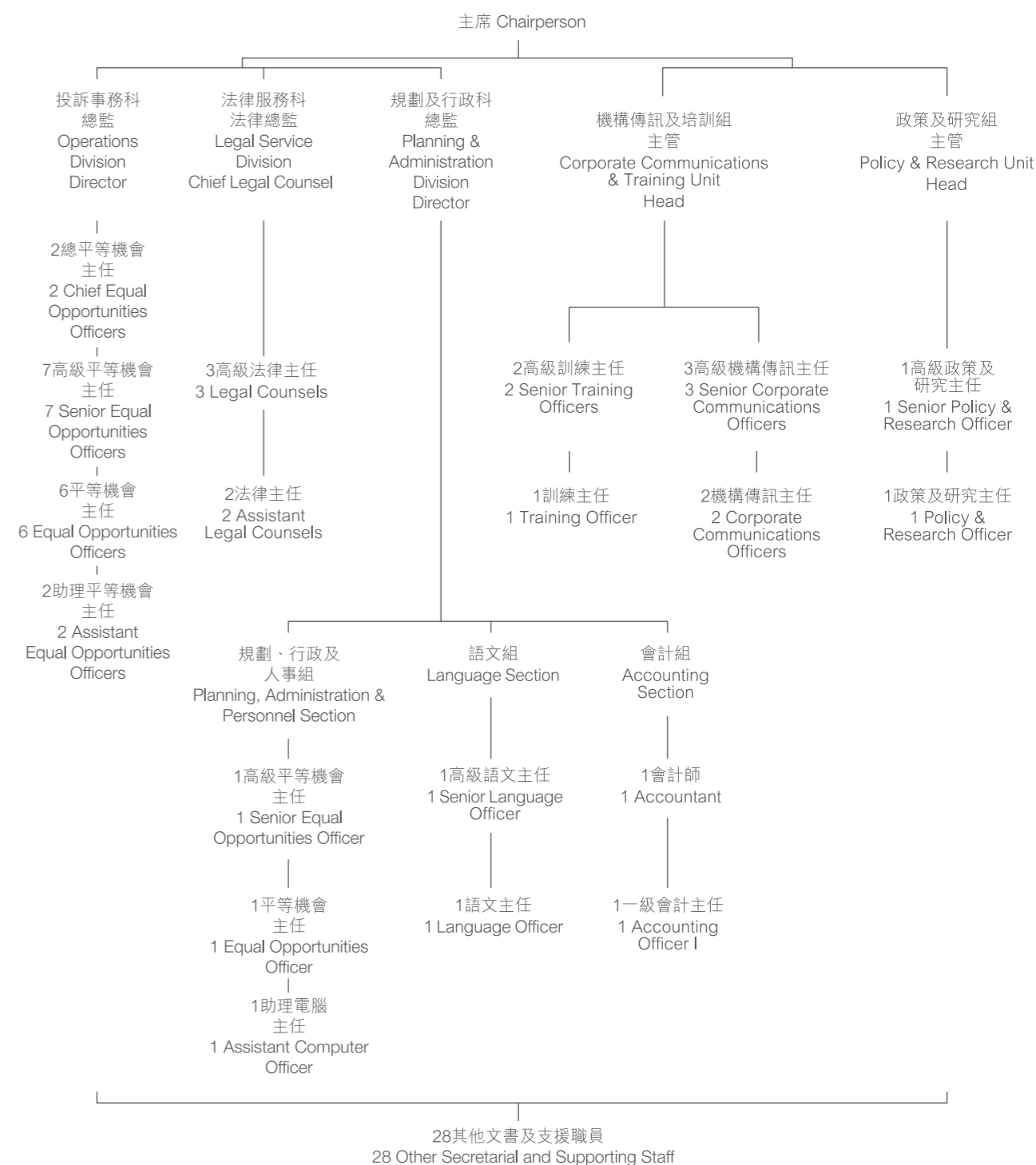
6. 建議平等機會委員會有關進行正式調查的調查範圍。
 7. 就正式調查提供初步調查結果，並擬備報告供平等機會委員會考慮，包括向平等機會委員會作建議。
 8. 就發出執行通知，向平等機會委員會作建議。
 9. 審閱有關遵守執行通知的報告，並向平等機會委員會就不遵守執行通知的事作建議，看是否需要作正式調查。
 10. 決定對《性別歧視條例》第81條所指的持續的歧視或騷擾、《殘疾歧視條例》第77條所指的持續的歧視、騷擾或中傷及《家庭崗位歧視條例》第59條所指的持續的歧視採取何種行動。
 11. 分別根據《性別歧視條例》第82條、《殘疾歧視條例》第78條及《家庭崗位歧視條例》第60條，決定對違反《性別歧視條例》第43、44或45條、《殘疾歧視條例》第42、43、44或45條及《家庭崗位歧視條例》第31、32及33條的作為提出何種法律程序。
 12. 分別根據《性別歧視條例》第66條、《殘疾歧視條例》第63條及《家庭崗位歧視條例》第45條，檢討《性別歧視條例》附表3和附表5，《殘疾歧視條例》附表2、3和5及《家庭崗位歧視條例》附表2，有需要時，向平等機會委員會提交修訂附表的建議。
 13. 分別根據《性別歧視條例》第64(1)(e)條、《殘疾歧視條例》第62(1)(e)條及《家庭崗位歧視條例》第44(1)(d)條，檢討《性別歧視條例》、《殘疾歧視條例》及《家庭崗位歧視條例》的施行情況，有需要時，向平等機會委員會提交修訂條例的建議。
6. To advise the EOC on terms of reference to conduct a formal investigation.
 7. To make preliminary findings in a formal investigation and prepare a report of such for the consideration of the EOC, including making recommendations to the EOC.
 8. To make recommendations to the EOC in respect of the issue of enforcement notices.
 9. To receive reports on compliance with enforcement notices and recommend to the EOC whether a formal investigation should be conducted in the event of non-compliance.
 10. To decide on actions to be taken in respect of persistent discrimination or sexual harassment under section 81 of SDO, in respect of persistent discrimination, harassment or vilification under section 77 of DDO and in respect of persistent discrimination under section 59 of FSDO.
 11. To decide on the proceedings to be brought in respect of a contravention of sections 43, 44 or 45 of SDO, sections 42, 43, 44 or 45 of DDO and sections 31, 32 and 33 of FSDO, pursuant to section 82 of SDO, section 78 of DDO and section 60 of FSDO respectively.
 12. To keep under review Schedules 3 and 5 of SDO, Schedules 2, 3 and 5 of DDO and Schedule 2 of FSDO and when necessary, recommend to the EOC proposals for amending the schedules, in accordance with section 66 of SDO, section 63 of DDO and section 45 of FSDO respectively.
 13. To keep under review the working of SDO, DDO and FSDO and when necessary, recommend to the EOC proposals for amending the Ordinances in accordance with section 64(1)(e) of SDO, section 62(1)(e) of DDO and section 44(1)(d) of FSDO.

平等機會委員會辦事處的組織架構

截至2006年3月31日

Organizational Structure of the Equal Opportunities Commission

as at 31.3.2006



備註：
1 總編制為72人（不包括主席）。

Note:
1 Total number of staff under establishment is 72(excluding EOC Chairperson).

平等機會委員會辦事處管理小組

截至2006年3月31日

Management Team of the Equal Opportunities Commission

as at 31.3.2006

主席 鄧爾邦	Chairperson TANG Yee-bong, Raymond
總監(規劃及行政) 陳奕民	Director (Planning & Administration) CHAN Yick-man, Michael
總監(投訴事務) 李紹葵	Director (Operations) LI Siu-kwai, Joseph
法律總監 潘力恆	Chief Legal Counsel POON Lik-hang, Herman
政策及研究主管 朱崇文	Head, Policy & Research CHU Chung-man, Ferrick
機構傳訊及培訓主管 劉家馨	Head, Corporate Communications and Training LIU Jia-shin, Betty

申請法律協助

Applications for Legal Assistance

任何曾向委員會作出投訴但未獲成功調解之人士，如想提出法律訴訟，委員會可向他們提供法律協助。在2005/06年度，委員會處理了56宗法律申請，其中有8宗申請在2004/05年度收到，另在本年度收到48宗申請。在這56宗申請中，委員會向20宗申請提供了協助。協助形式各有不同，包括由委員會律師給予法律意見、取得進一步的資料或證據、由委員會律師或在外聘請私人執業大律師，在法律訴訟中擔任申請人的法律代表。向委員會申請及得到協助的個案統計數字如下：

The EOC is empowered to grant legal assistance to any person considering taking legal proceedings in respect of a complaint lodged, and in respect of which there has not been any settlement. During 2005/06, the EOC had to process 56 applications. 8 of these 56 applications were received in the period 2004/05, the rest (48) were received during 2005/06. Assistance was granted in 20 applications out of the 56. The assistance granted by the EOC may take many forms, and includes legal advice by the EOC's lawyers, services for obtaining further information or evidence, or representation in legal proceedings by the EOC's lawyers, or by barristers in private practice briefed by the EOC. A general breakdown of the numbers by general type of applications appears below:

個案 Cases	獲給予 法律協助 Assistance Granted	不獲給予 法律協助 Assistance Not Granted	考慮中 (截至2005/06年底) Under Consideration (as at the end of 2005/06)
殘疾歧視或騷擾 (僱傭範疇) Disability discrimination or harassment (employment)	11	16	5
殘疾歧視或騷擾 (其他範疇，如提供貨品及服務) Disability discrimination or harassment (other fields e.g. provision of goods and services)	5	4	2
性別歧視或騷擾 (僱傭範疇) Sex discrimination or harassment (employment)	4	8	0
性別歧視或騷擾 (其他範疇，如提供貨品及服務) Sex discrimination or harassment (other fields, e.g. provision of goods and services)	0	0	0
家庭崗位歧視 (僱傭範疇) Family status discrimination (employment)	0	0	1
家庭崗位歧視 (提供貨品及服務) Family status discrimination (provision of goods and services)	0	0	0
總數 (56) Total	20	28	8

獲法律協助的個案 Legally Assisted Cases

在2005/06年度，以下個案毋需展開法律訴訟而得以解決
(包括2005/06年度或以前獲法律協助的個案)：

During 2005/06, the following cases (which include cases granted legal assistance before and during 2005/06) were resolved without commencing legal proceedings:

個案 Cases	結果 Outcome
進入處所通道的殘疾歧視 Disability discrimination (accessibility to premises)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
進入處所通道的殘疾歧視 Disability discrimination (accessibility to premises)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
殘疾歧視 (政府履行其職能及運用其權力) Disability discrimination (in the performance of the Government functions and exercise of its powers)	委員會經進一步研究證據後，決定不給予法律協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence.
僱傭範疇的性騷擾 Sexual harassment in employment	委員會經進一步研究證據後，決定不給予法律協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence.
性別歧視 (懷孕及殘疾歧視) Sex discrimination (pregnancy and disability discrimination)	委員會經進一步研究證據後，決定不給予法律協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence.
殘疾歧視 (及騷擾) Disability discrimination (and harassment)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
性別歧視 (懷孕歧視) Sex Discrimination (Pregnancy discrimination)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
殘疾歧視 (解僱) Disability discrimination (termination of employment)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
殘疾歧視 (解僱) Disability discrimination (termination of employment)	委員會經進一步研究證據後，決定不給予法律協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence.
殘疾歧視 (解僱) Disability discrimination (termination of employment)	委員會經進一步研究證據後，決定不給予法律協助。 Commission withdrew assistance in light of further examination of evidence.
僱傭範疇的殘疾歧視 (沙士) Disability discrimination in employment (SARS)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
僱傭範疇的性騷擾及殘疾歧視 Sexual harassment and disability discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.

此外，在2005/06年度，委員會亦處理了另外15宗在本年度或以前獲得法律協助的個案。這些個案目前仍在處理中，截至本年度結束時，這些個案還未了結，也未曾展開任何法律程序。

In addition, in 2005/06, the EOC also had to deal with 15 other cases in which legal assistance was granted before and during 2005/06, which were still being handled and, as at the end of 2005/06, no outcome had yet been reached and no court proceedings had been commenced.

法律訴訟 Court Cases

在2005/06年度前已獲委員會協助展開訴訟的案件：

EOC assisted court cases which were commenced before 2005/06:

個案 Cases	情況 Status
紀律部隊在招聘時基於應徵者的家庭成員有精神病歷而作出殘疾歧視 Disability discrimination in recruitment by a disciplinary service on the grounds of family history of mental illness	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
懷孕歧視(受到較差待遇及解僱) Pregnancy discrimination (less favourable treatment and termination of employment)	原訴人獲判勝訴 (獲委員會提供協助)。 Judgment for the Plaintiff (assisted by EOC).
僱傭範疇的殘疾歧視 Disability discrimination in employment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
懷孕及家庭崗位歧視 (解僱) Pregnancy and family status discrimination (termination of employment)	原訴人獲判勝訴 (獲委員會提供協助)。 Judgment for the Plaintiff (assisted by EOC).
家庭崗位歧視(要求超時工作及解僱) Family status discrimination (overtime work requirement and termination of employment)	截止2005/06年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing as at the end of 2005/06.
殘疾歧視 (受到較差待遇及解僱) Disability discrimination (less favourable treatment and termination of employment)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
懷孕歧視(解僱) Pregnancy discrimination (termination of employment)	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.

在2005/06年度獲委員會協助展開訴訟的案件：

EOC assisted court cases which were commenced during 2005/06:

個案 Cases	情況 Status
性騷擾 Sexual harassment	雙方達成和解，條款內容保密。 Parties settled on confidential terms.
性騷擾 (解僱) Sexual harassment (termination of employment)	截止2005/06年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing as at the end of 2005/06.
殘疾歧視 (解僱) Disability discrimination (termination of employment)	截止2005/06年度結束為止，案件仍在處理中。 Ongoing as at the end of 2005/06.

平等機會社會參與資助計劃所資助的機構

2005/2006

List of Organizations Funded under the Community Participation Funding Programme

2005/2006

機構名稱	Organization	
自強協會	1 st Step Association	香港遊樂場協會彩霞青少年中心
防止虐待兒童會	Against Child Abuse	香港工人健康中心
般咸道官立小學	Bonham Road Government Primary School	藍田循道衛理小學
心創作劇場	Bravo Theatre	獅子會中學
道慈佛社楊日霖紀念中學	B.T.C.F.S. Yeung Yat Lam Memorial School	新生精神康復會新康中心
明愛賽馬會荔景社會服務中心	Caritas Jockey Club Lai King Rehabilitation Centre	新界社團聯會婦女中心
明愛樂務綜合職業訓練中心	Caritas Lok Mo Integrated Vocational Training Centre	葵涌醫院病人資源及交誼中心
香港中華基督教青年會顯徑會所	Chinese YMCA of Hong Kong, Hin Keng Centre	保良局陳百強伉儷青衣學校
香港中華基督教青年會康怡會所	Chinese YMCA of Hong Kong, Kornhill Centre	香港彩虹愛滋感染及病患者朋輩互助小組
基督教家庭服務中心	Christian Family Service Centre	利民會新翠實業社
基督教香港信義會北區青少年綜合服務中心	E.L.C.H.K. North District Integrated Youth Service Centre	聖雅各福群會復康服務社交康樂中心
飛雁幼稚園	Fei Ngan Kindergarten	青少年愛滋教育中心
扶康會上李屋成人訓練中心	Fu Hong Society Sheung Li Uk Adult Training Centre	香港小童群益會油塘青少年服務中心
和諧之家·新家庭社區教育及資源中心	Harmony House Community Educational & Resource Centre	基督教協基黃埔綜合青少年服務中心
協康會陳宗漢紀念中心	Heep Hong Society Chan Chung Hon Centre	香港管理專業協會羅桂祥中學
協康會環翠中心	Heep Hong Society Wan Tsui Centre	香港唐氏綜合症協會白普理家庭資源中心
香港傷健協會賽馬會沙田青少年綜合服務中心	H.K.P.H.A.B. Jockey Club Shatin Integrated Service Centre for Children and Youth	香港聾人福利促進會默勤社
香港傷健協會坪洲長者暨青少年鄰舍中心	H.K.P.H.A.B. Peng Chau Neighbourhood Elderly cum Children & Youth Centre	香港復康會
香港聖公會麥理浩夫人中心家庭活動及資源中心	H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Family Activity and Resource Centre	香港復康會社區復康網絡
香港聖公會麥理浩夫人中心青衣邨社區會堂	H.K.S.K.H. Lady MacLehose Centre Tsing Yi Estate Community Hall	香港心理衛生會
香港聖公會馬鞍山(北)青少年綜合服務中心	H.K.S.K.H. Ma On Shan (North) Children and Youth Integrated Service Centre	香港復康聯盟
香港聖公會馬鞍山(南)青少年綜合服務中心	H.K.S.K.H. Ma On Shan (South) Children and Youth Integrated Service Centre	香港痲痺協會愛睿工場及宿舍
香港聖公會沙田青少年綜合服務中心	H.K.S.K.H. Shatin Children & Youth Integrated Service Centre	東華三院賽馬會大角咀綜合服務中心
香港基督教女青年會蝴蝶灣綜合社會服務處	H.K.Y.W.C.A. Butterfly Bay Integrated Social Service Centre	東華三院黃竹坑綜合服務大樓
匡智屯門晨崗學校	Hong Chi Morninghill School, Tuen Mun	東華三院馬振玉紀念中學
匡智元朗晨曦學校	Hong Chi Morninglight School, Yuen Long	東華三院高可寧紀念小學
香港失明人互聯會	Hong Kong Federation of the Blind	仁濟醫院王華湘中學
香港路德會社會服務處—石硤尾失明者中心	Hong Kong Lutheran Social Service – Shek Kip Mei Lutheran Centre for the Blind	
	Hong Kong Playground Association Choi Ha Children & Youth Centre	Hong Kong Workers' Health Centre
		Lam Tin Methodist Primary School
		Lions College
		New Life Psychiatric Rehabilitation Association Tuen Mun Training and Activity Centre
		New Territories Association of Societies Women Centre
		Patient Resource and Social Centre, Kwai Chung Hospital
		P.L.K. Mr & Mrs Chan Pak Keung Tsing Yi School
		Positive Peers, Rainbow of Hong Kong
		Richmond Fellowship of Hong Kong New Jade Manufacturing Centre
		St. James' Settlement Rehabilitation Services Social & Recreational Centre
		TeenAIDS
		The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong Yau Tong Children and Youth Integrated Services Centre
		The Church of United Brethren in Christ Whampoa Integrated Children and Youth Service Centre
		The HKMA K. S. Lo College
		The Hong Kong Down Syndrome Association
		The Hong Kong Society for the Deaf
		The Hong Kong Society for Rehabilitation
		The Hong Kong Society for Rehabilitation Community Rehabilitation Network
		The Mental Health Association of Hong Kong
		The Rehabilitation Alliance Hong Kong
		The Spastics Association of Hong Kong Erik Kvan Workshop and Hostel
		TWGHs Jockey Club Tai Kok Tsui Integrated Service Centre
		TWGHs Wong Chuk Hang Centre
		TWGHs C.Y. Ma Memorial College
		TWGHs Ko Ho Ning Memorial Primary School
		Yan Chai Hospital Wong Wha San Secondary School

平等機會夥伴

2005/2006

Our Partners in Equal Opportunities

2005/2006

防止虐待兒童會
 周健德 (無國界醫生香港辦事處董事會成員)
 潘角青 (救護主任/ 世界消防競技大賽金牌得主)
 關注婦女性暴力協會
 中國委托公証人協會
 心創作劇場
 經濟日報 Career Times
 明愛向晴軒
 明愛筲箕灣綜合家庭服務中心
 明愛屯門綜合家庭服務中心
 明愛男士成長中心
 中華基督教會基順小學
 香港中華基督教青年會(華愛之家)
 公務員事務局
 公務員培訓處
 商業電台
 公益企業
 衛生署
 教育統籌局
 家連家協會
 馮惠儀 (南華早報總編輯)
 森林聯盟
 黃鋼城 (星展銀行(香港)有限公司主席)
 吳家榮 (醫生 / 傑出殘疾人士獎得主)
 香港印藝學會
 和諧之家
 王者匡 (著名兒童節目主持人)
 匡智元朗晨曦學校
 香港特殊學習障礙協會
 香港失明人協進會
 香港職工會聯盟
 香港社會服務聯會
 香港教育學院
 香港人力資源管理學會
 香港各界婦女聯合協進會
 香港遊樂場協會(青衣)
 香港復康力量
 香港聾人福利促進會
 香港性教育促進會
 香港痙攣協會 (石圍角中心)

Against Child Abuse
 Alice CHOW (Board Member, Médecins Sans Frontières Hong Kong)
 Alison PUN (Ambulance Officer / Gold Medallist of World Firefighters Game)
 Association Concerning Sexual Violence Against Women
 Association of China – Appointed Officers Ltd.
 Bravo Theatre
 Career Times
 Caritas Family Crisis Support Centre
 Caritas Integrated Family Service Centre - Shau Kei Wan
 Caritas Integrated Family Service Centre - Tuen Mun
 Caritas Personal Growth Centre for Men
 CCC Kei Shun Primary School
 Chinese YMCA of Hong Kong (Home of Love Wah Fu Hostel)
 Civil Service Bureau
 Civil Service Training and Development Institute
 Commercial Radio
 Community Business
 Department of Health
 Education and Manpower Bureau
 Family Link Association
 Fanny FUNG (Editor, South China Morning Post)
 Forest Union
 Frank WONG (Chairman of DBS Bank (Hong Kong) Limited)
 Gary NG (Doctor / Recipient of the Outstanding Disabled Persons Award)
 Graphic Art Association of Hong Kong
 Harmony House
 Harry WONG (Renowned Artist Specializing in Children's Entertainment)
 Hong Chi Morninglight School, Yuen Long
 Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities
 Hong Kong Blind Union
 Hong Kong Confederation of Trade Unions
 Hong Kong Council of Social Service
 Hong Kong Institute of Education
 Hong Kong Institute of Human Resource Management
 Hong Kong Federation of Women
 Hong Kong Playground Association (Tsing Yi Centre)
 Hong Kong Rehab Power
 Hong Kong Society for the Deaf
 Hong Kong Sex Education Association
 Hong Kong Spastics Association (Shek Wai Kok Centre)
 Hong Kong Women Foundation

香港婦女基金會
 何式凝 (香港大學社會工作及社會行政學系副教授)
 互聯網專業協會
 大細路劇團
 廖冬梅 (2005十大傑出青年)
 樂群社會服務處
 香港壽險管理學會有限公司
 盧冠廷 (著名音樂人)
 中華女子學院
 新生精神康復會
 挪威奧斯陸大學人權委員會中國研究計劃
 香港公開大學
 精神健康月籌委會
 種族關係組 (民政事務局)
 香港電台
 香港復康聯盟
 風雨蘭
 香港視網膜病變協會
 利民會
 香港西區扶輪社匡智農輝學校
 沙意先生 (平等機會委員會委員 / 香港回教信託基金總會前主席和現任秘書)
 劉心怡 (天文台高級科學主任 / 世界氣象組織航空氣象委員會管理層成員)
 路德會石硤尾失明者中心
 李麗娟 (前任民政事務局常任秘書長)
 社會福利署 — 土瓜灣綜合家庭服務中心
 社會福利署 — 南北青衣綜合家庭服務中心
 社會福利署 — 油麻地綜合家庭服務中心
 社會福利署 — 元朗綜合家庭服務中心
 聖雅各福群會
 香港小童群益會
 香港中華總商會
 香港中華廠商聯合會
 香港中文大學 (防疫研究中心)
 公民教育委員會
 香港總商會
 街坊小子
 香港大學
 屯門區婦女會
 基督教懷智服務處
 婦女事務委員會
 自強協會
 3d-learner (為學障人士提供服務的美國機構)

HO Sik Ying (Associate Professor, Department of Social Work and Social Administration, the University of Hong Kong)
 Internet Professionals Association
 Jumbo Kids Theatre
 Liao Tong-mei (Recipient of Hong Kong Ten Outstanding Young Persons Award 2005)
 Lok Kwan Social Service
 LOMA Society of Hong Kong
 Lowell LO (Renowned Composer / Song-writer)
 National Women's University of China
 New Life Psychiatric Rehabilitation Association
 Norwegian Human Rights Commission, University of Oslo–China Programme
 Open University of Hong Kong
 Organizing Committee of Mental Health Month
 Race Relations Unit (Home Affairs Bureau)
 Radio Television Hong Kong
 Rehabilitation Alliance Hong Kong
 RainLily
 Retina Hong Kong
 Richmond Fellowship Hong Kong
 Rotary Club of Hong Kong Island West Hong Chi Morninghope School
 Saeed UDDIN (EOC Member / Former Chairman and current Honorary Secretary of the Incorporated Trustees of the Islamic Community Fund of Hong Kong)
 Sharon LAU (Senior Scientific Officer, Hong Kong Observatory / Management Group Member, Commission for Aeronautical Meteorology, World Meteorological Organisation)
 Shek Kip Mei Lutheran Centre for the Blind
 Shelley LEE (Former Permanent Secretary for Home Affairs)
 Social Welfare Department - To Kwa Wan Integrated Family Service Centre
 Social Welfare Department - Tsing Yi North & South Integrated Family Service Centre
 Social Welfare Department - Yau Ma Tei Integrated Family Service Centre
 Social Welfare Department - Yuen Long Integrated Family Service Centre
 St James' Settlement
 The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong
 The Chinese General Chamber of Commerce
 The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
 The Chinese University of Hong Kong (Centre for Emerging Infectious Disease)
 The Committee on the Promotion of Civic Education
 The Hong Kong General Chamber of Commerce
 The Kids on the Block
 The University of Hong Kong
 Tuen Mun District Women's Association
 Wai Ji Christian Service
 Women's Commission
 1st Step Association
 3d-learner of USA (organization providing service for persons with dyslexia)